

Der Rat hat beschlossen, seine nächste Tagung am 4., 5. und 6. Juli in Bordeaux (Frankreich) abzuhalten; Bordeaux ist die Schwesterstadt von München, dem Sitz des Europäischen Patentamts. Der Rat ist übereingekommen, die ursprünglich auf den 1. Juni 1978 festgelegte Frist für die Einladung der Unterzeichnerstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, die noch nicht Mitglieder der Organisation sind, bis zu dieser Tagung zu verlängern.

The Council decided to hold its next meeting on 4, 5 and 6 July next in Bordeaux (France), which is twinned with Munich, the headquarters of the European Patent Organisation. The Council agreed that the initial deadline of 1 June 1978 on the invitation to its proceedings of signatory States to the European Patent Convention which are not yet Members of the Organisation would be put back until the dates of that meeting.

Le Conseil a décidé de tenir sa prochaine session les 4, 5 et 6 juillet prochains à Bordeaux (France) ville qui est jumelée avec Munich, siège de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil est convenu que serait reporté jusqu'aux dates de cette session le délai fixé initialement au 1er juin 1978 relatif à l'invitation à ses travaux des Etats signataires de la Convention sur le brevet européen qui ne sont pas encore membres de l'Organisation.

**BESCHLUSS  
des Verwaltungsrats  
der Europäischen  
Patentorganisation  
vom 24. Februar 1978  
betreffend die Aufnahme  
einer neuen Regel 106a  
in die Ausführungsordnung  
zum Europäischen  
Patentübereinkommen**

**DECISION  
of the Administrative  
Council of the European  
Patent Organisation  
of 24 February 1978  
concerning the inclusion  
of a new Rule 106a in the  
Implementing Regulations  
to the European  
Patent Convention**

**DECISION  
du Conseil  
d'administration de  
l'Organisation  
européenne des brevets  
du 24 février 1978  
relative à l'introduction  
d'une nouvelle règle 106bis  
dans le règlement  
d'exécution de la Convention  
sur le brevet européen**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

GESTOTZT auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend „Übereinkommen“ genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

AUF VORSCHLAG DES PRÄSIDENTEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS-

IN DER ERWÄGUNG, daß es des Präsidiums nach Regel 10 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Übereinkommen (nachstehend „Ausführungsordnung“ genannt) bereits nach Bildung einer Beschwerdekammer bedarf -

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

*In die Ausführungsordnung wird eine neue Regel 106a aufgenommen, die wie folgt lautet:*

· Regel 106a

Präsidium für die Beschwerdekammern während einer Übergangszeit

Bis zur Ernennung des für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten und bis zur Bildung mehrerer Beschwerdekammern wird das in Regel 10 Absatz 2 genannte Präsidium wie folgt gebildet:

a) Ist der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident noch nicht ernannt und nur eine Beschwerdekammer gebildet, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, dem Vorsitzenden der bereits gebildeten Beschwerdekammer

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b) thereof,

ON A PROPOSAL FROM THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE -

WHEREAS the authority provided for in Rule 10, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the Convention (hereinafter referred to as "the Implementing Regulations") must be set up as soon as one of the Boards of Appeal has been formed -

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

*The following new Rule 106a shall be included in the Implementing Regulations:*

"Rule 106a

Authority referred to in Rule 10, paragraph 2 during a transitional period

Until such time as the Vice-President responsible for appeals has been appointed and until more than one Board of Appeal has been set up, the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, shall be established as follows:

(a) Where the Vice-President responsible for appeals has not yet been appointed and only one Board of Appeal has been set up, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Chairman of the Board of Appeal which has already been

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen (appelée ci-après «la Convention»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

SUR PROPOSITION DU PRESIDENT DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS,

CONSIDERANT que l'instance visée à la règle 10, paragraphe 2, du règlement d'exécution de la Convention (ci-après dénommé le règlement d'exécution) est nécessaire dès la formation d'une chambre de recours,

DECIDE:

**Article 1**

*Une nouvelle règle 106bis est introduite dans le règlement d'exécution. Son texte est le suivant:*

«Règle 106bis

Instance visée à la règle 10, paragraphe 2, pendant une période transitoire

Jusqu'à la nomination du Vice-Président chargé des instances de recours et à la constitution de plusieurs chambres de recours, l'instance prévue à la règle 10, paragraphe 2, est, selon le cas, instituée comme suit:

a) Si le Vice-Président chargé des instances de recours n'a pas encore été nommé et qu'une seule chambre de recours a été constituée, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, le président de la chambre

und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammer, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammer für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

b) Ist der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident noch nicht ernannt, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, den Vorsitzenden der Beschwerdekammern und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammern, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammern für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

c) Ist nur eine Beschwerdekammer gebildet, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, dem für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten, dem Vorsitzenden der bereits gebildeten Beschwerdekammer und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammer, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammer für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

d) In den in den Buchstaben a, b und c genannten Fällen ist zur Beschlußfähigkeit des Präsidiums die Anwesenheit von mindestens vier Mitgliedern erforderlich, unter denen sich der Präsident oder ein Vizepräsident des Europäischen Patentamts und ein Vorsitzender einer Beschwerdekammer befinden müssen."

set up and three other members of the Board of Appeal elected by the full membership of the Board for the working year in question.

(b) Where the Vice-President responsible for appeals has not yet been appointed, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Chairman of the Boards of Appeal and three other members of the Boards of Appeal elected by the full membership of the Boards for the working year in question.

(c) Where only one Board of Appeal has been set up, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Vice-President responsible for appeals, the Chairman of the Board of Appeal which has already been set up and three other members of the Board of Appeal elected by the full membership of the Board for the working year in question.

(d) In all the cases referred to in subparagraphs (a), (b) and (c), this authority may only take a decision if at least four of its members are present: these must include the President or a Vice-President of the European Patent Office and a Chairman of a Board of Appeal."

de recours déjà constituée et trois autres membres de la chambre de recours élus par l'ensemble des membres de cette chambre de recours pour la durée de l'année d'activité.

b) Si le Vice-Président chargé des instances de recours n'a pas encore été nommé, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, les présidents des chambres de recours et trois autres membres des chambres de recours élus par l'ensemble des membres de ces chambres pour la durée de l'année d'activité.

c) Si une seule chambre de recours a été constituée, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, le Vice-Président chargé des instances de recours, le président de la chambre de recours déjà constituée et trois autres membres de ladite chambre de recours élus par l'ensemble de ses membres pour la durée de l'année d'activité.

d) Pour que l'instance précitée puisse valablement délibérer, il faut, dans tous les cas visés sous les lettres a), b) et c), qu'au moins quatre de ses membres soient présents, parmi lesquels doivent se trouver le Président ou un Vice-Président de l'Office européen des brevets ainsi qu'un président de chambre de recours.»

#### Artikel 2

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt allen Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

#### Article 2

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

#### Article 2

Le Président de l'Office européen des brevets communique à tous les États signataires de la Convention ainsi qu'aux États qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

#### Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 24. Februar 1978 in Kraft.

#### Article 3

This Decision shall enter into force on 24 February 1978.

#### Article 3

La présente décision entre en vigueur le 24 février 1978.

GESCHEHEN zu München am 24. Februar 1978.

DONE at Munich, 24 February 1978.

FAIT à Munich, le 24 février 1978.

Für den Verwaltungsrat

For the Administrative Council

Par le Conseil d'administration

Der Präsident

The Chairman

Le Président

*Georges Vianes*

*Georges Vianès*

*Georges Vianés*